



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata**  
**Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

---

**Ikt. szám: I-90/ 17 /2017.**

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Varacsikai Erzsébet  
**Telefonszám:** +36/70-684-7407

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
**kormány megbízott részére**

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

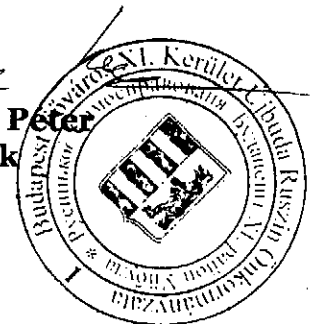
**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Ruszin Önkormányzata** 2017. december 21-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. december 21.

**Tisztelettel:**

*Hladnec*  
**Hladnec Péter**  
elnök





**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata**  
**Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
E-mail: ruszin-forum@ujbuda.hu

---

## **6. SZ. J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata **2017. december 21-én** (csütörtök) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

### **Jelen vannak:**

<b>Hladinec Péter</b>	elnök
<b>Gladinecz András</b>	elnökhelyettes
<b>Hladinec Karolina</b>	képviselő

### **A Polgármesteri Hivatal részéről:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Varacskai Erzsébet</b>	titkár

### **Hladinec Péter elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja megválasztani Hladinec Karolina képviselőt, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete  
Hladinec Karolina képviselő személyét elfogadja az Újbuda  
Ruszin Önkormányzat 2017. december 21-i ülése jegyző-  
könyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **44/2017. (XII.21.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete Hladinec Karolina képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ruszin Önkormányzat 2017. december 21-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Hladinec Péter elnök:**

Javasolja a meghívóban szereplő napirendi pont megtárgyalását, melyre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. december 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**45/2017. (XII.21.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. december 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

**1. Napirendi pont**  
***Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről***

**Hladinec Péter elnök:**

Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az előző ülésen tárgyalt és elfogadott Canon EOS 750D digitális fényképezőgépet december 15-én megvásárolták az ÚRuÖ részére, így a jövő évtől a programjaik alatt készített fotókkal színesíthetik weboldalukat. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 39/2017. (XII.14.) határozata alapján – a 2017. december 15-én, Canon EOS 750D digitális fényképezőgép megvásárlásáról.*

*Továbbá elfogadja a fényképezőgép költségére fordított 199.390,- Ft összeg felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2017. december 21.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**46/2017. (XII.21.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 39/2017. (XII.14.) határozata alapján – a 2017. december 15-én, Canon EOS 750D digitális fényképezőgép megvásárlásáról.

Továbbá elfogadja a fényképezőgép költségére fordított 199.390,- Ft összeg felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2017. december 21.  
Felelős: ÚRuÖ elnöke

### **Hladinec Péter elnök:**

Az alábbiakban összegzi, hogy az elmúlt ülés óta, milyen programokon vettek részt:

#### **1.)**

Beszámol arról, hogy az ÚRuÖ 2017. évi közmeghallgatását december 14-én 10.00 órai kezdettel megtartotta. Reményét fejezi ki, hogy az elkövetkező évben is legalább ilyen eredményesen tudják majd megtartani programjaikat.  
Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2017. december 14-én, 10 órakor, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában – a XI. kerületi ruszin nemzetiségi közösséget megillető jogosultságok érvényesítése céljából - megtartott közmeghallgatásáról.*

*Határidő: 2017. december 21.  
Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **47/2017. (XII.21.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a 2017. december 14-én, 10 órakor, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában – a XI. kerületi ruszin nemzetiségi közösséget megillető jogosultságok érvényesítése céljából - megtartott közmeghallgatásáról.

Határidő: 2017. december 21.  
Felelős: ÚRuÖ elnöke

#### **2.)**

Továbbá beszámol arról, hogy ezúttal is megtartották a hagyományörző karácsonyi összejövetelüket és ünnepségüket 2017. december 16-án, az 1027 Budapest, Kacska u. 15-23. szám alatt az Újbuda Ruszin Önkormányzat szervezésében.

Hladinec Péter, az ÚRuÖ elnöke ünnepi beszédében köszöntötte a csaknem 110 fős vendégsereget, és a jó hangulatú, egyben meghitt ünnepségen visszatekintett az 2017-es esztendőre, felelevenített néhány meghatározó és rendkívüli pillanatot, mely a magyarországi ruszinok életében kiemelkedően fontosak voltak az elmúlt évben.

Az elhangzott ünnepi beszédben fontosnak tartotta felidézni Hladinec Péter a Romzsa Tódor görög katolikus püspök és vértanú tiszteletére mondott Szent Liturgiát, valamint a nagy sikerű sajpálfalai búcsút. Hladinec Péter a jövőre tekintettel elmondta, hogy sok még a feladat a ruszin kultúra és múlt megismertetése terén, de ha mindenki a maga területén jól alkot, dolgozik és ápolja a ruszin hagyományokat, akkor nemcsak a nagy múlt, de a nagy jövő is előttünk áll. Végezetül elmondta, sok eredményt értek el 2017-ben is, és ennek mentén szeretnék a jövőben, 2018-ban is kifejtetni munkájukat. Az ünnepi beszéd után a meghívottak a ruszin karácsonyi hagyományokkal, szokásokkal és ételekkel ismerkedhettek meg, majd a program kántálással, és különböző ruszin és magyar karácsonyi énekek előadásával folytatódott.

A meghitt, de egyben vidám karácsonyi program a közös éneklést követően svédasztalos ruszin ételek kóstolásával és kötetlen beszélgetéssel, tánccal folytatódott.

A Zenei est megszervezésére az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének 11. pontja és a 21/2017. (XI.14.) ÚRuÖ határozata alapján került sor. A karácsonyi ünnepség 600.000,- Ft költség ráfordításával lett megrendezve. Az elhangzottak alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 11. pontja, valamint a 21/2017. (XI.14.) határozata alapján – a 2017. december 16-án, Budapesten, a VII. kerületben, a ruszin karácsonyi hagyományok, szokások és ételek megőrzése céljából megtartott hagyományőrző **karácsonyi Zenei Est** program megszervezéséről.*

*Valamint elfogadja a program költségeire fordított 600.000,- Ft felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2017. december 21.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **48/2017. (XII.21.) ÚRuÖ határozata**

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 11. pontja, valamint a 21/2017. (XI.14.) határozata alapján – a 2017. december 16-án, Budapesten, a VII. kerületben, a ruszin karácsonyi hagyományok, szokások és ételek megőrzése céljából megtartott hagyományőrző **karácsonyi Zenei Est** program megszervezéséről.*

*Valamint elfogadja a program költségeire fordított 600.000,- Ft felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2017. december 21.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

### 3.)

Beszámol továbbá arról, hogy 2017. december 20-án, az Újbuda Ruszin Önkormányzat által szervezett Ruszin - Fórum az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének 9. pontja alapján került megrendezésre a Tinta Kávézóban (1115 Budapest Bartók Béla út 1.)

Az időponttal kapcsolatban elmondja, hogy az idei évben a Munkatervük szerint novemberre volt tervezve ez a program, de szervezési akadályok miatt a programot csak a tegnapi nap folyamán sikerült megrendezni.

A Ruszin - Fórumot Hladinec Péter, az Újbuda Ruszin Önkormányzat elnöke nyitotta meg, aki köszöntötte a megjelenteket, és beszámolt a 2017-ben elért eredményekről, programokról.

A fórumon megjelent mintegy 36 fő részvételével lezajlott jó hangulatú eseményen, a résztvevők meghallgatták az elnök beszámolóját és megvitatták az addig elért eredményeket. A jövőre való tekintettel pedig közös gondolkodásra hívták az egybegyűlteket. A fórumon résztvevők áttekintették az elmúlt időszak eseményeit, megvitatták az időközben felmerült megoldásra váró feladatokat, és áttekintették az elkövetkezendő időszak teendőit.

A fórumon több megvalósításra váró ötlet terve merült fel a jövőre tekintettel, melynek a megvalósítása az anyagi lehetőségektől függ. A rendezvényen a résztvevők elkötelezték magukat, hogy a hagyományápolást a fiatal generációnak, lehetőleg már gyermekkorban játékos, de felelősségteljes módon át kell adni.

Zárszavában Hladinec Péter, az Újbudai Ruszin Önkormányzat elnöke megköszönte a megjelentek részvételét a programon, és bizakodásának adott hangot a jövőre nézve.

A rendezvény kötetlen beszélgetéssel ért véget.

A Ruszin - Fórum megrendezésének költsége 200.000,- Ft volt.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 9. pontja alapján – a 2017. december 20-án, Budapesten, a XI. kerületi Tinta Kávézóban, a ruszin nemzetiség hagyományainak ápolása és az ÚRuÖ 2018. évi programjainak, feladatainak megtárgyalása céljából megtartott **Ruszin - Fórum** megszervezéséről. Valamint elfogadja a program költségeire fordított 200.000,- Ft felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2017. december 21.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**49/2017. (XII.21.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 9. pontja alapján – a 2017. december 20-án, Budapesten, a XI. kerületi Tinta Kávézóban, a ruszin nemzetiség hagyományainak ápolása és az ÚRuÖ 2018. évi programjainak, feladatainak megtárgyalása céljából megtartott **Ruszin - Fórum** megszervezéséről.

Valamint elfogadja a program költségeire fordított 200.000,- Ft felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2017. december 21.

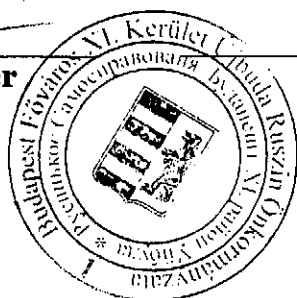
Felelős: ÚRuÖ elnöke

Ezt követően az Elnök Áldott Karácsonyi Ünnepeket és Sikerekben Gazdag, Boldog Új Esztendőt kívánt, megköszönte a részvételt és az ülést 10.50 órakor bezárta.

Budapest, 2017. december 21.

*Hladinec Péter*

**Hladinec Péter**  
Elnök



*Hladinec Karolina*

**Hladinec Karolina**  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
Русинське Меншынове Самоуправленіе XI. район Уйбуда  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41 Tel.: 3724-675  
E-mail: [ruszin11@gmail.com](mailto:ruszin11@gmail.com)

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Ruszin** Önkormányzat  
rendes ülésén.

**Időpont:** 2017. december 21. (csütörtök) 10.<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113  
Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában.

NÉV:		ALÁÍRÁS:
1.	<b>Hladinec Péter</b> Elnök	
2.	<b>Gladinecz András</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>Hladinec Karolina</b> Képviselő	
<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző		
<b>Varacsikai Erzsébet</b> Titkár		





**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata**  
**Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
E-mail: ruszin-forum@ujbuda.hu

---

## MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzat **2017. december 21-én** (csütörtök) **10.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről  
Beszámoló: Hladinec Péter elnök

Budapest, 2017. december 18.

**Tisztelettel:**

**Hladinec Péter**  
elnök

